

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 99



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 52

30 ta' April 2009

Avviż Nru

Werrej

Pagna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni

2009/C 99/01	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.5478 – IPIC Fund/Oaktree Funds/C-hesapeake) ⁽¹⁾	1
--------------	--	---

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni

2009/C 99/02	Rata tal-kambju tal-euro	2
2009/C 99/03	Notifika tal-Kummissjoni dwar ir-rati ta' interessi ta' rkupru prezenti għall-Għajnuna mill-Istat u rati ta' referenza/tnaqqis għas-27 Stat Membru applikabbli mill-1.5.2009 (<i>Ippublikat skond l-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) 794/2004 (ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1)</i>)	3

MT

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2009/C 99/04	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 88/378/KEE tal-Kunsill tat-3 ta' Mejju 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri rigward is-sigurtà tal-gugarelli ⁽¹⁾ (<i>Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva</i>) 4	4
2009/C 99/05	Aġġornament tal-lista ta' postijiet ta' qsim il-fruntiera msemmija fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 316, 28.12.2007, p. 1; ĠU C 134, 31.5.2008, p. 16; ĠU C 177, 12.7.2008, p. 9; ĠU C 200, 6.8.2008, p. 10; ĠU C 331, 31.12.2008, p. 13; ĠU C 3, 8.1.2009, p. 10; ĠU C 37, 14.2.2009, p. 10; ĠU C 64, 19.3.2009, p. 20) 7	7

V Avviżi

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Kunsill u Il-Kummissjoni

2009/C 99/06	Il-kunsill tal-unjoni ewropea u l-kummissjoni ewropea kompetizzjoni ġenerali – Avviż ta' kompetizzjoni – Ref. CONS-COMM/AD/433 – Kap ta' unità (AD 12) fil-qasam tad-traduzzjoni bl-Irlandiż bhala l-lingwa prinċipali 8	8
--------------	--	---

PROĊEDURI TAL-QORTI

SPAZJU EKONOMIKU EWROPEW

Qorti tal-EFTA

2009/C 99/07	Sentenza tal-Qorti tad-29 ta' Ottubru 2008 Fil-Kawża E-2/08 L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA vs. L-Iżlanda (<i>Nuqqas minn Parti Kontraenti li twettaq l-obbligi tagħha – Direttiva 2004/26/KE li jirrigwardjaw il-miżuri kontra l-emissjoni [ta'] pollutanti gassużi u partikolati mill-magni tal-kombustjoni interna li għandhom ikunu mmuntati f'makkinarju ambulanti li mhux tat-triq</i>) 9	9
2009/C 99/08	Azzjoni mressqa fl-1 ta' April 2009 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra l-Prinċipat ta' Liechtenstein – (Kawża E-3/09) 10	10



(¹) Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Każ COMP/M.5478 – IPIC Fund/Oaktree Funds/Chesapeake)****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)****(2009/C 99/01)**

Fl-1 ta' April 2009, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test kollu tad-deċiżjoni jinsab bl-Ingliż u se jkun ippubblikat wara li jkun mehlus minn kwalunkwe sigrieti tan-negozju li jista' jkun fih. Hu jinstab:

- mill-websajt tal-kompetizzjoni tal-Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Dan il-websajt jipprovdi faċilitajiet varji biex jgħinu jinstabu deċiżjonijiet individwali ta' fużjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u indiċi settorali,
 - fforma elettronika fil-websajt EUR-Lex fid-dokument numru 32009M5478. EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET U KORPI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Id-29 ta' April 2009

(2009/C 99/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3266	AUD	Dollaru Awstraljan	1,8434
JPY	Yen Ġappuniż	128,53	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5942
DKK	Krona Daniża	7,4483	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,2816
GBP	Lira Sterlina	0,89875	NZD	Dollaru tan-New Zealand	2,3233
SEK	Krona Żvedizza	10,7597	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,9708
CHF	Frank Żvizzeru	1,5064	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 771,85
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	11,3115
NOK	Krona Norveġiża	8,7320	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	9,0547
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,4225
CZK	Krona Ċeka	26,690	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 333,91
EEK	Krona Estona	15,6466	MYR	Ringgit Malażjan	4,7592
HUF	Forint Ungeriz	289,20	PHP	Peso Filippin	64,713
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	43,9300
LVL	Lats Latvjan	0,7092	THB	Baht Tajlandiż	46,915
PLN	Zloty Pollakk	4,4140	BRL	Real Braziljan	2,8973
RON	Leu Rumun	4,1883	MXN	Peso Messikan	18,1459
TRY	Lira Turka	2,1182	INR	Rupi Indjan	66,3760

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Notifika tal-Kummissjoni dwar ir-rati ta' interessi ta' rkupru prezenti għall-Għajjuna mill-Istat u rati ta' referenza/tnaqqis għas-27 Stat Membru applikabbli mill-1.5.2009

(Ippublikat skond l-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) 794/2004 (ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1))

(2009/C 99/03)

Rati bażi kkalkulati skond il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni tal-metodu biex tkun stabbilita r-rata ta' riferenza u ta' tnaqqis (ĠU C 14, 19.1.2008, p. 6). Skond l-użu tar-rata ta' referenza, il-margini xierqa għad għandhom ikunu ddefiniti f'din il-komunikazzjoni. Għar-rata ta' tnaqqis, dan ifisser li għandu jkoll margini ta' 100 punti bażi. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 271/2008 tat-30 ta' Jannar 2008 li jemenda r-regolament ta' implimentazzjoni (KE) Nru 764/2004 jipprevedi li, jekk mhux speċifikat diversament f'deċiżjoni speċifika, ir-rata ta' rkupru għandha tkun ikkalulata wkoll billi jkunu miżjuda 100 punti bażi fuq ir-rata bażi.

Minn	sa	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.5.2009	...	2,22	2,22	7,63	2,22	2,96	2,22	4,57	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	5,62	2,22	17,29	1,81	2,22	2,74	2,84
1.4.2009	30.4.2009	2,74	2,74	7,63	2,74	2,96	2,74	4,57	7,34	2,74	2,74	2,74	2,74	10,01	2,74	2,74	9,53	2,74	13,20	2,74	2,74	5,62	2,74	17,29	2,30	2,74	2,74	2,84
1.3.2009	31.3.2009	3,47	3,47	7,63	3,47	3,74	3,47	6,00	7,34	3,47	3,47	3,47	3,47	10,01	3,47	3,47	9,53	3,47	13,20	3,47	3,47	6,78	3,47	17,29	3,31	3,47	3,47	3,58
1.2.2009	28.2.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	13,20	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	4,31	4,99	4,99	4,81
1.1.2009	31.1.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	11,05	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	5,18	4,99	4,99	5,70
1.12.2008	31.12.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	7,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	15,87	5,49	5,36	5,00	5,66
1.11.2008	30.11.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	5,00	5,66
1.10.2008	31.10.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	4,34	5,66
1.9.2008	30.9.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
1.7.2008	31.8.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 88/378/KEE tal-Kunsill tat-3 ta' Mejju 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri rigward is-sigurtà tal-gugarelli

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(Pubblikazzjoni ta' titli u referenzi ta' standards armonizzati taht id-direttiva)

(2009/C 99/04)

ESO (*)	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	L-ewwel pubblikazzjoni fil-ĠU	Referenza tal-istandard li gie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità tal-istandard li gie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 71-1:2005+A8:2009 Sigurtà tal-gugarelli — Parti 1: Propjetajiet mekkaniċi u fiżiċi	Din hi l-ewwel pubblikazzjoni	EN 71-1:2005+A6:2008 Nota 2.1	31.10.2009

Avviż: "Fil-każ tal-gugarelli li għandhom missila bid-diska tal-lastku għall-impatt, il-kondizzjonijiet stipulati fil-klawżola 4.17.1 (b), li skontha t-test tat-tensjoni jsir skond il-klawżola 8.4.2.3, ma jkoprix ir-riskju ta' fgar ipprezentat minn dawn il-gugarelli" — Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/224/EC tal-4 ta' April 2007 (ĠU L 96, 11.4.2007, p.18).

CEN	EN 71-2:2006+A1:2007 Sigurtà tal-gugarelli — Parti 2: Kapacità li jieħdu n-nar malajr	16.9.2008	EN 71-2:2006 Nota 2.1	Data ta'skadenza (16.9.2008)
CEN	EN 71-3:1994 Sigurtà tal-gugarelli — Parti 3: Migrazzjoni ta' ċerti elementi	12.10.1995	EN 71-3:1988 Nota 2.1	Data ta'skadenza (30.6.1995)
	EN 71-3:1994/A1:2000	14.9.2001	Nota 3	Data ta'skadenza (31.10.2000)
	EN 71-3:1994/A1:2000/AC:2000	8.8.2002		
	EN 71-3:1994/AC:2002	15.3.2003		
CEN	EN 71-4:1990 Sigurtà tal-gugarelli — Parti 4: Settijiet għal esperimenti għal attivitajiet ta' kimika u attivitajiet relatati	9.2.1991		
	EN 71-4:1990/A1:1998	5.9.1998	Nota 3	Data ta'skadenza (31.10.1998)
	EN 71-4:1990/A2:2003	9.12.2003	Nota 3	Data ta'skadenza (31.1.2004)
	EN 71-4:1990/A3:2007	4.10.2007	Nota 3	Data ta'skadenza (30.11.2007)
CEN	EN 71-5:1993 Sigurtà tal-gugarelli — Parti 5: Gugarelli ta' natura kimika (settijiet) minbarra settijiet għal esperimenti	1.9.1993		
	EN 71-5:1993/A1:2006	31.5.2006	Nota 3	Data ta'skadenza (31.7.2006)

ESO ⁽¹⁾	Referenza u titlu tal-istandard armonizzat (u d-dokument ta' referenza)	L-ewwel pubbli-kazzjoni fil-GU	Referenza tal-istandard li ġie sostitwit	Data tal-waqfa tal-presunzjoni tal-konformità tal-istandard li ġie sostitwit (Nota 1)
CEN	EN 71-6:1994 Sigurtà tal-ġugarelli — Parti 6: Simboli grafiċi għal tikketti li jwissu dwar l-età	22.6.1995		
CEN	EN 71-7:2002 Sigurtà tal-ġugarelli — Parti 7: Żebgħat li jitpingew bis-swaba' - Rekwiżiti u metodi ta' ttestjar	15.3.2003		
CEN	EN 71-8:2003 Sigurtà tal-ġugarelli — Parti 8: Bandli, żrieraq u loġhob għal attivitajiet simili biex jintużaw mill-familja fid-dar jew fil-beraħ	09.12.2003		
	EN 71-8:2003/A1:2006	26.10.2006	Nota 3	Data ta'skadenza (30.11.2006)
Cenelec	EN 62115:2005 Ġugarelli elettrici — Sigurtà IEC 62115:2003 (Modifikat) + A1:2004	8.3.2006	EN 50088:1996 + A1:1996 + A2:1997 + A3:2002 Nota 2.1	Data ta'skadenza (1.1.2008)

⁽¹⁾ ESO: Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar:

— CEN: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, Tel.+32 2 5500811; fax +32 2 5500819 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000, Brussels, Tel.+32 2 5196871; fax +32 2 5196919 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel.+33 492 944200; fax +33 493 654716, (<http://www.etsi.eu>)

Nota 1: Ġeneralment id-data ta' waqfa tal-prezunzjoni ta' konformità tkun id-data tar-revoka ("dow"), stabbilita mill-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' l-Istandardizzar, iżda l-utenti għandhom jinnotta li f'ċerti każijiet eċċezzjonali dan jista' jkun mod iehor.

Nota 2.1: L-istandard il-ġdid (jew emendat) għandu l-istess għan bhall-istandard li ġie sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit, jieqaf milli jagħti prezunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

Nota 2.2: L-istandard il-ġdid għandu għan usa' mill-istandard li ġie sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit, jieqaf milli jagħti prezunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

Nota 2.3: L-istandard il-ġdid għandu għan aktar speċifiku mill-istandard li ġie sostitwit. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit (parzjalment) jieqaf milli jagħti prezunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva għal daww il-prodotti li jaqgħu fil-għan tal-istandard ġdid. Ma tiġix effett-wata prezunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva għall-prodotti li xorta jaqgħu fil-għan tal-istandard li ġie sostitwit (parzjalment), iżda li ma jaqgħux fil-għan tal-istandard il-ġdid.

Nota 3: F'każ ta' emendi, l-istandard ta' referenza huwa EN CCCC:YYYY, l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, u l-emenda l-ġdida kkwotata. Għalhekk l-istandard li ġie sostitwit (kolonna 3) jikkonsisti f'EN CCCC:YYYY u l-emendi preċedenti tiegħu, jekk kien hemm, iżda mingħajr l-emenda l-ġdida kkwotata. Fid-data speċifikata, l-istandard li ġie sostitwit jieqaf milli jagħti l-prezunzjoni ta' konformità mal-htigijiet essenzjali tad-direttiva.

NOTA:

- Kwalunkwe informazzjoni dwar id-disponibbiltà tal-istandards tista' tinkiseb jew mill-Organizzazzjonijiet Ewropej tal-Istandardizzar jew mill-korpi nazzjonali tal-istandardizzar li l-lista tagħhom hija annessa mad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill emendata mid-Direttiva 98/48/KE.
- Il-pubblikazzjoni tar-referenzi fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* ma timplikax li l-istandards huma disponibbli fil-lingwi kollha tal-Komunità.
- Din il-lista tiegħu post il-listi kollha preċedenti ppublikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Il-Kummissjoni tiżgura l-aġġornament ta' din il-lista. [din in-nota trid tiġi inkluża biss fil-każ ta' lista konsolidata]

Aktar informazzjoni dwar standards armonizzati tinstab fl-Internet f'

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

Aġġornament tal-lista ta' postijiet ta' qsim il-fruntiera msemmija fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU C 316, 28.12.2007, p. 1; ĠU C 134, 31.5.2008, p. 16; ĠU C 177, 12.7.2008, p. 9; ĠU C 200, 6.8.2008, p. 10; ĠU C 331, 31.12.2008, p. 13; ĠU C 3, 8.1.2009, p. 10; ĠU C 37, 14.2.2009, p. 10; ĠU C 64, 19.3.2009, p. 20)

(2009/C 99/05)

Il-pubblikazzjoni tal-lista ta' postijiet ta' qsim il-fruntiera msemmija fl-Artikolu 2(8) tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) hija bbażata fuq l-informazzjoni kkomunikata mill-Istati Membri lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 34 tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen.

Barra mill-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali, huwa disponibbli aġġornament ta' kull xahar fuq il-websajt tad-Direttorat-Ġenerali għall-Ġustizzja, il-Libertà u s-Sigurtà.

FRANZA

Emenda għall-informazzjoni ppubblikata fil-ĠU C 37, 14.2.2009

Fruntieri tal-ajru

Post ġdid ta' qsim il-fruntiera:

— Albert-Bray

V

(Avviżi)

PROCEDURI AMMINISTRATTIVI

IL-KUNSILL U IL-KUMMISSJONI

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA U L-KUMMISSJONI EWROPEA KOMPETIZZJONI
ĠENERALI

Avviż ta' kompetizzjoni

Ref. CONS-COMM/AD/433

Kap ta' unità (AD 12) fil-qasam tad-traduzzjoni bl-Irlandiż bhala l-lingwa prinċipali

(2009/C 99/06)

Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u l-Kummissjoni Ewropea qeghdin jorganizzaw kompetizzjoni ġenerali abbażi tal-kwalifiki u ta' testijiet sabiex issir lista ta' riżerva għal Kap ta' Unità (AD 12) fil-qasam tad-traduzzjoni bl-Irlandiż bhala l-lingwa prinċipali.

Il-profil jehtieg tmax-il sena esperjenza professjonali li minnhom mill-inqas tliet snin ikunu, b'mod partikolari, esperjenza fl-amministrazzjoni.

Dan l-avviż ta' post battal huwa ppubblikat bl-Ingliż u bl-Irlandiż biss. It-test shih, biż-żewġ lingwi, jidher fil-Ġurnal Uffiċjali C 99 A tat-**30 ta' April 2009**.

Huwa possibbli wkoll li wiehed jikkonsulta l-avviż ta' post battal fuq il-websajt tal-Kunsill:

http://www.consilium.europa.eu/contacts/job_offers

Id-data tal-gheluq għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet hija t-**3 Ġunju 2009**, bit-timbru tal-posta li jitqies bhala prova.

PROCĊEDURI TAL-QORTI

SPAZJU EKONOMIKU EWROPEW

QORTI TAL-EFTA

SENTENZA TAL-QORTI

tad-29 ta' Ottubru 2008

Fil-Kawża E-2/08

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA vs. L-Iżlanda

(Nuqqas minn Parti Kontraenti li twettaq l-obbligi tagħha – Direttiva 2004/26/KE li jirrigwardjaw il-miżuri kontra l-emissjoni [ta'] pollutanti gassużi u partikolati mill-magni tal-kombustjoni interna li għandhom ikunu mmuntati f'makkinarju ambulanti li mhux tat-triq)

(2009/C 99/07)

Fil-kawża E-2/08, l-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA vs L-Iżlanda – RIKORS għal – RIKORS għal dikjarazzjoni li, billi naqset li tadotta, jew tinnotifika l-Awtorità tas-Sorveljanza tal-EFTA, il-miżuri meħtieġa sabiex jiġi implimentat l-Att imsemmi fil-punt 1a tal-Kapitlu XXIV tal-Anness II tal-Ftehim taż-ŻEE, jiġifieri d-Direttiva 2004/26/KE tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li temenda d-Direttiva 97/68/KE, kif adattata għall-Ftehim taż-ŻEE mill-Protokoll 1 tagħha, fit-terminu preskritt, ir-Repubblika tal-Iżlanda naqset milli tissodisfa l-obbligi tagħha skont Artikolu 3 ta' dak l-Att u l-Artikolu 7 tal-Ftehim taż-ŻEE, il-Qorti magħmula minn: Carl Baudenbacher, President, Henrik Bull, Imħallef-Relatur, u Thorgeir Örlygsson, Imħallef, tat sentenza fl-29 ta' Ottubru 2008, li d-dispożittiv tagħha huwa kif ġej:

- (1) Tiddikjara li, billi naqset li tadotta, fit-terminu preskritt, il-miżuri neċessarji biex jiġi implimentat l-Att imsemmi fil-punt 1a tal-Kapitlu XXIV tal-Anness II tal-Ftehim taż-ŻEE, jiġifieri d-Direttiva 2004/26/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li temenda d-Direttiva 97/68/KE dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri li jirrigwardjaw il-miżuri kontra l-emissjoni [ta'] pollutanti gassużi u partikolati mill-magni tal-kombustjoni interna li għandhom ikunu mmuntati f'makkinarju ambulanti li mhux tat-triq, kif adattata għall-Ftehim taż-ŻEE permezz tal-Protokoll 1 tiegħu, fit-terminu preskritt, ir-Repubblika tal-Iżlanda naqset li twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 3 ta' dak l-Att u taht l-Artikolu 7 tal-Ftehim taż-ŻEE.
- (2) Tordna lir-Repubblika tal-Iżlanda thallas l-ispejjeż tal-proċedimenti.

Azzjoni mressqa fl-1 ta' April 2009 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA kontra l-Prinċipat ta' Liechtenstein

(Kawża E-3/09)

(2009/C 99/08)

Azzjoni kontra l-Prinċipat ta' Liechtenstein tressqet quddiem il-Qorti tal-EFTA fl-1 ta' April 2009 mill-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, irrappreżentata minn Bjørnar Alterskjær u Ólafur Jóhannes Einarsson, li qeghdin jaġixxu ta' Aġenti tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA, 35, Triq Belliard, B-1040 Brussell.

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA talbet lill-Qorti tal-EFTA tiddikjara li:

(1) Billi naqset li tadotta, jew tavża lill-Awtorità, bil-miżuri neċessarji biex timplimenta l-Att imsemmi, fost l-ohrajn, fpunt 7b tal-Anness IX tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (*Id-Direttiva 2005/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Novembru 2005 dwar ir-riassigurazzjoni u li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 73/239/KEE, 92/49/KEE kif ukoll id-Direttivi 98/78/KE u 2002/83/KE*), kif adattat għall-Ftehim taż-ZEE minn Protokoll 1 tiegħu, fiż-żmien preskritt, il-Prinċipat ta' Liechtenstein naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu skont l-Artikolu 64(1) tal-Att u skont l-Artikolu 7 taż-ZEE.

kif ukoll

(2) Tordna lill-Prinċipat ta' Liechtenstein iħallas l-ispejjeż ta' dawn il-proċedimenti

Sfond legali u fattwali u eċċezzjonijiet legali miġjuba bħala sostenn:

- Il-każ preżenti jikkonċerna n-nuqqas ta' implimentazzjoni ta' direttiva dwar ir-riassigurazzjoni.
- L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA ssostni li l-Prinċipat ta' Liechtenstein ma pprovda l-ebda indikazzjoni li d-direttiva giet implimentata fil-liġi ta' Liechtenstein.
- L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA ssostni li l-Prinċipat ta' Liechtenstein ma kkontestax il-fatt li ma implimentax id-direttiva.

SENTENZA TAL-QORTI**tad-29 ta' Ottubru 2008****Fil-Kawża E-3/08****L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA vs. L-Iżlanda***Nuqqas mill-Parti Kontraenti li twettaq l-obbligi tagħha – Regolament (KE) Nru 648/2004 dwar it-deterġenti**(2009/C 99/09)*

Fil-kawża E-3/08, L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA vs. L-Iżlanda — rikors għal dikjarazzjoni li, billi naqset milli taddotta l-miżuri neċessarji sabiex tagħmel l-Att imsemmi fil-punt 12u tal-Kapitolu XV tal-Anness II tal-Ftehim taż-ŻEE, jiġifieri r-Regolament (KE) nru 648/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar id-deterġenti, kif adattat għall-Ftehim taż-ŻEE mill-Protokoll 1 tiegħu, parti mis-sistema interna tagħha fit-terminu stipulat, ir-Repubblika tal-Iżlanda naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skont l-Artikolu 7 tal-Ftehim taż-ŻEE, il-Qorti, magħmula minn: Carl Baudenbacher, President, Henrik Bull, Imhalled-Relatur, u Thorgeir Örlygsson, Imhalled, tat sentenza fl-29 ta' Ottubru 2008, li d-dispożittiv tagħha hu kif ġej:

1. Tiddikjara illi, billi naqset milli taddotta, fit-terminu preskritt, il-miżuri neċessarji sabiex tagħmel l-Att imsemmi fil-punt 12u tal-Kapitolu XV tal-Anness II tal-Ftehim taż-ŻEE, jiġifieri r-Regolament (KE) Nru 648/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar id-deterġenti, kif adattat għall-Ftehim taż-ŻEE mill-Protokoll 1 tiegħu, parti mis-sistema legali intern tagħha, ir-Repubblika tal-Iżlanda naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skont l-Artikolu 7 tal-Ftehim taż-ŻEE.
2. Tordna lir-Repubblika tal-Iżlanda thallas l-ispejjeż tal-proċedimenti.

PROCĊEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI

Ri-notifika ta' koncentrazzjoni li tkun diġà giet avzata

(Każ COMP/M.5454 – DSV/vesterhavet/DFDS)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/C 99/10)

1. Fit-30 Jannar 2009, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-imprizi Vesterhavet A/S ("Vesterhavet" id-Danimarka) u DSV A/S ("DSV" id-Danimarka) jakkwistaw, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill, il-kontroll shih tal-impriża DFDS A/S ("DFDS", id-Danimarka) b'mezz ta' tpartit ta' ishma.

2. Din in-notifika giet dikjarata bhala mhux kompluta fil-20/02/2009 L-imprizi kkonċernati issa taw l-informazzjoni addizzjonali mitluba. In-notifika tlestiet fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 10(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 fil-20 April 2009.

3. Il-Kummissjoni tistieden lil partijiet terzi interessati biex jissottomettulha l-osservazzjonijiet li jistgħu jkollhom dwar din l-operazzjoni proposta.

L-osservazzjonijiet għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart'ijiem wara d-DATE ta' din il-pubblikazzjoni. L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-fax (nru +32/2/2964301 jew 2967244) jew bil-posta, bin-numru ta' referenza COMP/M.5454 - DSV/vesterhavet/DFDS, fl-indirizz li ġej:

Kummissjoni Ewropea
Direttorat-Generali għall-Kompetizzjoni
Reġistru ta' l-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussell
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

Komunikazzjoni mill-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi tar-Renju tal-Olanda skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva Nru 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi

(2009/C 99/11)

B'dan il-Ministru tal-Affarijiet Barranin qed javża li rċieva applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għal estrazzjoni ta' idrokarburi f'żona fil-provinċja ta' Friesland, fejn il-linja bejn 3 u 4 tikkoinċidi mal-konfini fuq in-naha tal-Punent tal-awtorizzazzjoni għall-estrazzjoni ta' Gorredijk.

Il-koordinati taż-żona kkonċernata huma dawn li ġejjin:

	X	Y
Punt 1	174 450,00	559 650,00
Punt 2	179 900,00	560 750,00
Punt 3	183 450,00	561 231,79
Punt 4	172 746,50	545 447,70
Punt 5	167 525,00	550 570,00

Il-koordinati huma espressi skont is-sistema ta' trijangulazzjoni nazzjonali (Rijksdriehoeksmeting).

Iż-żona li għaliha saret l-applikazzjoni għandha superfiċje ta' 104.6 km².

B'referenza għad-Direttiva msemmija fid-daħla u għall-Artikolu 15 tal-Att dwar il-Minjieri (Mijnbouwwet) (Il-Bullettin tal-Atti u tad-Digriet (Staatsblad) 2002, Nru 542), il-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi jistieden lill-partijiet interessati sabiex iressqu applikazzjoni kompetittiva għal awtorizzazzjoni għal ipprospettar ta' idrokarburi fiż-żona kkonċernata.

Il-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi huwa l-awtorità kompetenti għall-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet. Il-kriterji, il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti msemmija fl-Artikoli 5(1), 5(2) u 6(2) tad-Direttiva msemmija hawn fuq huma mnizzlin fl-Att dwar il-Minjieri (Il-Bullettin tal-Atti u tad-Digriet 2002, Nru 542).

L-applikazzjonijiet jistgħu jitressqu matul it-13-il ġimgħa ta' wara l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għandhom jintbagħtu lil:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van drs.
J.C. De Groot,
directeur Energiemarkt
ALP A/562
Postbus 20101,
2500 Ec Den Haag
NEDERLAND

Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jidhlu wara dan il-perjodu.

Deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet se tittiehed sa mhux aktar tard minn 12-il xahar minn tmiem dan il-perjodu.

Aktar taġrif jista' jinkiseb minn fuq dan in-numru tat-telefown: +31 70379 738262 (persuna ta' kuntatt: P.C. de Regt).

Komunikazzjoni mill-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi tar-Renju tal-Olanda skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva Nru 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi

(2009/C 99/12)

B'dan il-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi qed javża li rċieva applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għal ipprospettar ta' idrokarburi fil-blokk F12 kif indikat fuq il-mappa mehmūza bhala l-Anness 3 għar-Regolament dwar il-Minjieri (Mijnbouwregeling) (Il-Gazzetta tal-Gvern (Staatscourant) 2002, Nru 245).

B'referenza għad-Direttiva msemmija fid-dahla u għall-Artikolu 15 tal-Att dwar il-Minjieri (Mijnbouwwet) (Il-Bullettin tal-Atti u tad-Digriet [Staatsblad] 2002, Nru 542), il-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi jistieden lill-partijiet interessati sabiex iressqu applikazzjoni kompetittiva għal awtorizzazzjoni għal ipprospettar ta' idrokarburi fil-Blokk F12 tal-blata kontinentali tal-Olanda.

Il-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi huwa l-awtorità kompetenti għall-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet. Il-kriterji, il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti msemmija fl-Artikoli 5(1), 5(2) u 6(2) tad-Direttiva msemmija hawn fuq huma mniżżlin fl-Att dwar il-Minjieri (Il-Bullettin tal-Atti u tad-Digriet 2002, Nru 542).

L-applikazzjonijiet jistghu jitressqu matul it-13-il ġimgha ta' wara l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għandhom jintbagħtu lil:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van drs.
J.C. De Groot,
Directeur Energiemarkt
ALP A/562
Postbus 20101,
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jidhlu wara dan il-perjodu.

Deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet se tittiehed sa mhux aktar tard minn 12-il xahar minn tmiem dan il-perjodu.

Għal aktar tagħrif tista' ċċempel lis-Sur P.C. de Regt: +31 70379 7382.

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Każ COMP/M.5417 – Mubadala/General Electric/JV)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata
(Test b'relevanza għaž-ŻEE)
(2009/C 99/13)

1. Fit-23 ta' April 2009, il-Kummissjoni rċiviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont it-tifsira tal-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li bih l-intrapriża General Electric Company ("GE", Stati Uniti ta' l-Amerika) u Mubadala Development Company PJSC ("Mubadala", L-Emirati ta' Abu Dhabi, UAE) takkwista skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill kontroll kongunt ta' negozju bi shab b'funzjoni shiha ("JV", L-Emirati ta' Abu Dhabi, UAE), permezz ta' akkwist ta' ishma f'kumpanija ffurmata ġdida li tikkostitwixxi negozju bi shab.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:
 - għal GE: teknoloġija diversifikata u servizzi;
 - għal Mubadala: investimenti prinċipali diretti;
 - għal JV: negozju fil-qasam tas-servizzi finanzjarji globali u l-oriġini, l-akkwist, u l-immaniġġjar ta' assi finanzjarji kummerċjali
3. Wara eżaminazzjoni preliminari, il-Kummissjoni ssib li t-tranzazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament (KE) Nru 139/2004. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taht il-proċedura stipulata fl-Avviż.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jissottomettu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti għandhom jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (nru (32-2) 296 43 01 jew 296 72 44) jew bil-posta, taht in-numru ta' referenza COMP/ M.5417 – Mubadala/General Electric/JV, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat-Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Registru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
B-1049 Brussell
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠU Ċ 56, 5.3.2005, p. 32.

2009/C 99/09	Sentenza tal-Qorti tad-29 ta' Ottubru 2008 Fil-Kawża E-3/08 L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA vs. L-Iżlanda <i>Nuqqas mill-Parti Kontraenti li twettaq l-obbligi tagħha — Regolament (KE) Nru 648/2004 dwar it-deterġenti</i>	11
--------------	---	----

PROĊEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni

2009/C 99/10	Ri-notifika ta' konċentrazzjoni li tkun diġà giet avżata – (Każ COMP/M.5454 – DSV/vesterhavet/DFDS) ⁽¹⁾	12
2009/C 99/11	Komunikazzjoni mill-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi tar-Renju tal-Olanda skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva Nru 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi	13
2009/C 99/12	Komunikazzjoni mill-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi tar-Renju tal-Olanda skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva Nru 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi	14
2009/C 99/13	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni – (Każ COMP/M.5417 – Mubadala/General Electric/JV) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	15



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jroġġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>